

Los tratados comerciales internacionales han facilitado la importación para la venta local de maíz, frijol, trigo y leche en polvo a precios más baratos que los producidos localmente. Así es como han abaratado los precios que se pagan a los productores campesinos haciendo que las actividades agropecuarias dejen de ser rentables y se ponga en peligro no sólo la economía sino la vida de los agricultores.

Los campesinos reciben cada vez menos dinero por sus productos. De esta manera son obligados a abandonar el campo, migrando hacia las áreas urbanas, a México o los Estados Unidos.

Los discursos políticos nos dicen que para tener una vida digna no podemos seguir cultivando maíz y frijol. En cambio necesitamos un empleo que nos permita tener un salario con el cuál podamos ad-

Rocio García

Crisis alimentaria o crisis de modelo económico

quirir en el mercado nuestra alimentación. Ello implica suponer que hasta ahora la población campesina ha estado fuera de la economía de mercado y las cadenas productivas; y por otro lado sugiere el abandono, al menos significativo, de la economía campesina.

Al hablar del abandono de la economía campesina, no nos referimos solamente a las actividades agropecuarias sino a toda la pluralidad de bases económicas: forestales, de turismo, artesanía y empleos temporales en otras ramas de la economía, mismas que serían mermadas -cuando no eliminadas- por un trabajo asalariado o por productividad.

La vida campesina no es una vida pobre, ligada a lo rural sino un conjunto complejo de relaciones sociales y prácticas, que delinean un modelo alternativo de ver, planificar y construir el territorio.

Si bien existe un programa de alerta temprana para casos de desnutrición, hay que decir que esta se activa solamente a partir del reporte de casos de desnutrición aguda o defunción. Este sistema ha dejado por fuera de las estadísticas los casos que se atienden en casa o que no reciben ninguna atención.

Sin embargo, por muy aterradoras que lleguen a ser las estadísticas, no podrán parecerse a la experiencia humana de padecer falta de alimentos durante la vida. La certeza es que este problema se transmitirá a los hijos e hijas, no sólo en la reducción de talla, sino en la cada vez más precaria situación de salud y dismi-

nución de capacidades intelectuales.

Mientras tanto las estrategias de reducción de la pobreza y la Estrategias de Desarrollo Rural Territorial se enfocan en la generación de empleo para la disponibilidad de dinero en efectivo y compra de alimentos. Empleos vinculados a empresas de la industria de minería o a la generación de infraestructura y logística, como parte de un nuevo ciclo de acumulación del capital promovido a través de los megaproyectos.

En este sentido, ver la crisis alimentaria como un problema del momento actual puede convertirse en una mentira que no explican los siglos de políticas económicas, sociales y ambientales, agrarias y agrícolas generadoras de despojo. Y ante estos hechos el hambre prolongado ha traído consecuencias como la degeneración del cuerpo y sus funciones. Incluso la muerte de ciudadanos y ciudadanas a los que supuestamente el Estado está comprometido y obligado a proteger.

Si bien es cierto que los fenómenos climáticos como los huracanes y las sequías agravan la situación de inseguridad alimentaria, últimamente se acusa al cambio climático como la causante del hambre histórico.

De esta manera las políticas de gobierno se orientan a la mitigación de los efectos provocados por el cambio climático, mientras las políticas agrarias siguen favoreciendo la estructura de concentración e incluso la reconcentración de la tierra en favor de un nuevo modelo de acumulación que privilegia los agronegocios e industria extractiva. Esto puede

“ Los programas impulsados desde Cohesión Social no se enfocan en revertir la desigualdad y pobreza que da origen a la inseguridad alimentaria.

No logran revertir las cifras de desnutrición y siguen enfocados solamente a hacer efectivo el derecho a la alimentación”



El desarrollo rural debe articularse a una transformación en materia de política agraria. Debe redefinir los sujetos del desarrollo rural y el desarrollo agrícola orientados por las condiciones ambientales, sociales y culturales. Y no regido por la dinámica del mercado.

¿Por qué ninguno de los dos candidatos a presidente han sido enfáticos sobre el tema del agro y el desarrollo rural?

distraer las estrategias políticas en la búsqueda de soluciones técnicas a problemas políticos, que si bien pueden funcionar como calmantes en momentos de mucha tensión para no resolver el problema sino posponerlo y profundizarlo.



— La Subalimentación afecta a un 16% de la población.

— La malnutrición afecta al 43.4.% de menores de 5 años de edad, y esta cifra asciende al 58.6% o más entre los niños indígenas.



INFORMACIÓN PÚBLICA, para mejorar la democracia



Erick Villatoro Letona

Auxiliar Departamental de Huehuetenango. **Procurador de los Derechos Humanos**

La Declaración Universal de Derechos Humanos de la ONU señala en su artículo 19 que “Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión; este derecho incluye el de no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones, y el de difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión.” Además, en 1966 la ONU aprobó el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, en el cual no solo se ratificó la libertad de pensamiento, conciencia y religión, sino también el derecho a la información, a través de la libertad de expresión.

Como derecho humano el Acceso a la Información ya se encontraba regulado en la Constitución Política de la República de Guatemala, pero fue hasta el año 2,008 que nace a la vida jurídica la Ley de Acceso a la Información Pública a través del Decreto Número 57-2,008 del Congreso de la República. En dicha ley se ha considerado la “máxima publicidad de los actos y la información en poder de la administración pública”, pero que se debía además contar con los procedimientos que garanticen no solo el acceso a dicha información por parte de cualquier persona, sino su participación dentro de la auditoria social y la fiscalización ciudadana.

Este último aspecto es uno de los que más han generado resistencia por parte de algunos funcionarios públicos para proporcionar la información, en virtud de que no existe una cultura de transparencia en el país. La cultura del secreto ha generado graves consecuencias para los intereses de la población, lo cual se evidencia por la desconfianza que hoy existe en las autoridades en el manejo de los fondos públicos y la implementación de nuevos programas.

Por ello el respeto al derecho de acceso a la información constituye un poderoso instrumento para que se garantice el libre y pleno ejercicio de los Derechos Humanos en nuestro país. Debe considerarse entonces que el Acceso a la Información Pública es un requisito indispensable para el buen funcionamiento de la democracia, fortaleciendo la transparencia y propiciando la buena gestión pública.



Desde el inicio de la interminable y agotadora campaña electoral 2011, la cual colmó sentidos y hostigó la cotidianidad, se sabía sobre la crisis del sistema político y el actuar de los partidos políticos en Guatemala. El desarrollo del proceso electoral, confirmó por mucho, que la democracia representativa y el sistema de partidos políticos no son más que una burda fachada a los intereses de los poderes tradicionales y emergentes a los que se suman intereses corporativos e individuales para insertarse en la órbita de lo público. Quedó claro que “oposición” significa competencia por quien ejercerá a su favor, el poder del destaralado Estado guatemalteco, el cual, aún representa una fuente inagotable de recursos financieros, los cuales son despilfarrados a través de nepotismo, ineficiencia, corrupción y la fachada de apoyo al desarrollo.

La campaña electoral, además de larga y extenuante fue una de las más caras de la historia política reciente del país, con un gasto acumulado por los partidos políticos de Q.415, 161,716.66

en la primera vuelta electoral, según el Informe del Instituto Nacional Democrata, NDI; invertidos en miles de spots en TV y radio, con afiches, vallas publicitarias, piedras, paredes de casas, árboles, paredones, vehículos pintados, mítines, reuniones, regalitos y regalotes.

Claramente la inversión millonaria evidencia que la clase política preferirá siempre financiar y mantener la lucha por llegar al poder ejecutivo, legislativo y municipal, sumando millones invertidos en votos, en lugar de generar planes o programas que apuesten por el bienestar de la gran mayoría de la población, en atención a necesidades de nutrición, educación y salud con calidad y pertenencia cultural.

Constatar el naufragio de la democracia electoral y reconocer que en Huehuetenango la población responde a una cultura política clientelar, tampoco es nuevo, en esta línea CEDFOG ha publi-

cado estudios en donde el análisis de variables sobre la exclusión de población maya, mujeres y jóvenes se entrecruza con prácticas privilegiadas y favorecidas, que han convertido los procesos electorales en una suerte de mala transacción comercial, donde unos pocos son los ganadores. La cuestión a señalar es por qué la población de Huehuetenango responde a este modelo de hacer política y con su voto legítima a candidatos, que ya han demostrado que sus discursos no pasan de ser meros ofrecimientos.

En esta edición de *Noticias del Corredor*, se ofrecen artículos respecto a las dinámicas electorales ocurridas en Huehuetenango, además información preliminar de resultados del mismo, como el incremento del número de empadronados y el alto porcentaje de votantes en los municipios. Datos que contrastan con elementos de conflictividad relacionados al singular comportamiento del

Tribunal Supremo Electoral, las Fuerzas de Seguridad y la Ley Electoral y de Partidos Políticos. La fuerte polarización del voto que dio como ganadoras las propuestas del PP y UNE, generó reacciones, muchas de ellas violentas, en el ámbito municipal. Esto dejó instalado en los municipios el germen de la conflictividad postelectoral y muchas inquietudes al momento de la transición de poderes en enero 2012.

En los 32 municipios de Huehuetenango han existido importantes esfuerzos por democratizar el ejercicio de los gobiernos municipales, la población aspira a contar con alcaldes que favorezcan el desarrollo local integral. En CEDFOG valoramos que es hacia esta búsqueda que todos debemos apuntalar nuestros esfuerzos de lucha. Lucha dirigida al respeto de los Derechos Humanos en todos sus sentidos, así como continuar la lucha contra la corrupción, el combate a la impunidad y mantener el paso firme para denunciar las condiciones económicas, de inseguridad, de violencia, de salud y educación del departamento.



Figura de Jaguar
Tapadera de urna funeraria del Nor-Occidente de Guatemala.
Clásico Tardío y Postclásico Temprano (ca. 700 – 1200 d.C.)

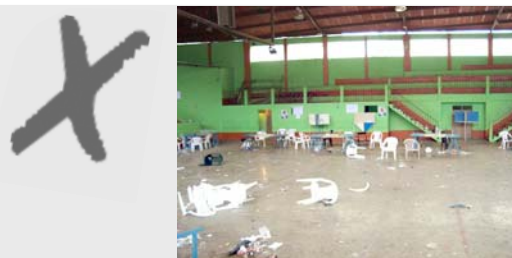
Balam, significa jaguar en idioma maya. Este animalito está presente en prácticamente todos los aspectos de la cultura maya, no sólo en sus restos materiales arqueológicos, como cerámica, y escultura, sino también entre los

mayas actuales, en sus relatos sagrados y en sus danzas. Antes en nombres mitológicos como Balam Q'uitzé, Balam Ak'ab e incluso un código conocido hoy como Chilam Balam. Y actualmente, hoteles, estaciones de radio y proyectos de desarrollo y turísticos llevan este nombre. Actualmente los Balames son escasos. Los “humanos” los han

puesto en peligro de extinción. Se estima que las hembras de ésta especie crían cada dos años. Son los felinos más poderoso del continente americano. Es de hábitos nocturnos, pasando la mayor parte del día durmiendo en las ramas de los árboles o escondidos entre de la vegetación. Por la noche pasan la mayor parte del tiempo en el suelo caminando y cazando.



LO CURIOSO. La tercera reunión del CODEDEH celebrado el 10 de agosto en San Gaspar Ixchil fue muy concurrida por alcaldes y secretarios municipales. Al CEDFOG no lo convocaron.



Riñas y destrozos fueron los resultados de las elecciones en algunos municipios de Huehue.



El 11 de septiembre en los centros de votación hubo ambiente festivo con la concurrencia de la población de las comunidades.

Q'anil Tz'ij semilla de la palabra

Blanca Jiménez Gómez
Maya Mam, San Sebastian H.



SQACHB` EL TUJ Q` IJ WUQ Q` ANEL

Ma b`aj twi` junt sqachb`el txol qtanmy, b`ix tuj qkojb`el kyu`n qe` ajsqachb`il, chi chitzn qe` qxjalaqib`. Sqachb`el ma b`aj, "tok tzeb`aj ti`j", tu`nla ni`m qe` qotzaj ma chi ex, mya` o`kx tb`ajlen izqe`, jaj o chi ex qe` qotzaj, jax ob`aj te tja`qx, jax inb`aj ju`nch maj ti`k ja`chaj, kyu`la SQACHB`IL tb`i no`k qu`n qxalaqib` tik` ja`chaj, iktzan ten qe`y, qo`y te tuj tnam te Sqisal, kyu`ntzn qe`y qo yolen. Ten tzin te ja`n, ti` tzan kte`l ti`j aquntl, alkye tumlal aquntl kb`antel ja`lk b`ix te twitz qanqib`el?

Ma chi jau sk`et qe` ajsanlal chila ttab`el amq`, chila ttab`el mos, chila ttab`el xnu`l. Jax ikx chila qe` qxi`mb`etz ja`wxqo qxjale qib`. Wi`xan te qtanmy, aqnal kpol "Ma b`ant ti`j iu`nt a`k`aj ajsanlal, iu`nt a`k`aj neinel, junt ma` toklen" tuitz iu`un qtanmy, jatzanla tbi "democracia".

Kyu` tzan ten qanqib`il tuj jun amle`n toxqo tuj, to` qo` tuitz qtxu` tx`otx` ja`lk. Inqo jio`n tumlal tu`n qten tx`ub`ix, inqo jio`n jun amle`n ti`j qanqib`el, tu`ntza tlaj tokxqo tuj sqachb`el. N`anxix tpon jun tumlal tu`n tkane qexix qximb`es, jun qexix qnab`el b`ix tu`n tzaj yu`kx qtanmy, qkojb`el b`ix qanqib`el.

Kyaqil qo nqo okx` tuj sqachb`el!!!, tuj sk`ob`el!!!, ma ku`x jun twi` qab` ky`jqe`; diputado, ti`j ajkal, b`ix ti`j presidente, ox tumlal. We`y tuj inximb`etzs, nokxix inqo ok ch`i`n te te`chal kyu`n amaq. Qu`n ma chi japan tu`n txji` txolb`et ttab`el: qtamy b`ix qkojb`el. Qu`n ma pon kane qnab`el ky`jqe` neinel. Qo o`kx tu` j aquntl qb`antel, tu`n tb`anix qanqib`el, tu`n tb`aj twi` sb`ub`il, b`ix tu`n tel laq`e` qe` mya` b`an.

Ti` tzan kte`l ti`j? tu`n tb`et tuj tumlal qtanmy, tu`n tpon aquntl tuj txolen te kye qe` xu` j b`ix te kye qe` xinq?. Jalk, jatzan nb`aj qe, jatzan qten jalk. Ja tzin qe` qxjalaqib`, jun tzalajb`el in xi` insama`n kye` y!!!.

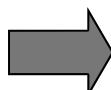


Imagen y palabras



“Credodelpolitiquero

*Creo en los postes, las piedras y los puentes;
Creo en los votos, en tanto más pintas y más mentes.*

*Creo en la unidad de la mentira y la ignorancia;
Creo en los business, mas no en las alianzas.*

*Creo en banderitas de colores y en las fotos,
y en besos estériles que comprometan votos*

*Creo en la manteca sobre el cuero,
Pa` que todo resbale luego luego.*

*Creo en el más ínfimo deseo...
Tener poder, tener dinero*

Amén-

MANRIQUE DÍAZ C

RESUMEN EN ESPAÑOL DEL TEXTO ESCRITO EN MAM

Ha terminado un juego más que es político partidista, es increíble la cantidad de regalos, pero ya bien sabemos que es una práctica que se ha venido dando, lo saben los mestizos y lo sabemos nosotros como pueblos Mayas.

Por ahora estamos en esta dinámica de vida a la que se le denomina "democracia", como pueblos luchamos por sobrevivir con la madre tierra, la lucha por el equilibrio. Hay pasos que dar para despertar las mentes conjuntas.

Estamos dentro del juego electorero, le estamos apostando a la democracia; para enderezar el camino de las comunidades junto a la naturaleza, que se acaben las injusticias, el racismo y las exclusiones.

Visitante del corredor



Liliana Villatoro

RESPECTO SI, OBEDIENCIA NO.

Asumimos como natural y lógico que la obediencia sea un valor personal, no lo cuestionamos. Niños y niñas reciben puntos, regalos y besos como premio por ser "obedientes", sin percatarnos de que los estamos preparando para ser adultos sumisos y subordinados. El sistema requiere que obedezcamos y nosotros obedecemos aprendiendo y enseñando obediencia.

Iglesia, Estado, escuela y la misma sociedad nos enseñan a seguir instrucciones: siéntese, pare, lllore, levante la mano, responda, calle. No se nos prepara para pensar, discutir, argumentar, cuestionar las órdenes y tomar decisiones independientes, asumiendo responsablemente nuestras acciones. Aprendemos a ser obedientes, mas no responsables. Aprendemos a seguir órdenes, pero no a respetarnos.

Según información de Cimac/RedMujeres al aire, firmado por Patricia Galicia, el Ministerio de Gobernación reportó de enero a noviembre de 2010 un total de 449 violaciones sexuales contra mujeres. De estas, 74 víctimas fueron niñas y 169 adolescentes. En total, 243 agresiones sexuales contra menores de edad, es decir más de la mitad de los casos. Es relevante que los agresores sean padres de familia o adultos cercanos a niñas, niños y adolescentes.

El abuso sexual en contra de las mujeres y las niñas conlleva relaciones de poder, donde la autoridad masculina queda asociada a la obediencia y sumisión, por lo cual no se rompe el círculo de la violencia.

A mi entender, la enseñanza de la obediencia responde al miedo y a la comodidad. Miedo a carecer de respuestas y comodidad para no buscarlas. Comodidad para establecer control y miedo de perder la autoridad sobre el entorno.

Quizá cuando aprendamos a razonar y preguntar, seremos menos obedientes y más responsables. Entenderemos como un derecho inalienable que se respeten nuestras ideas, así como nuestros cuerpos.





Ejerciendo ciudadanía, acompañando el desarrollo y promoviendo transparencia.

COCODES, estudiantes, profesionales y actores de sociedad civil acompañarán proceso de Auditoría Social

Los equipos de la Comisión de Auditoría Social del Consejo Departamental de Desarrollo de Huehuetenango (CODEDEH) y su Red de Apoyo (COCODES, Universidades y profesionales) se reunieron los días 1 y 2 de septiembre para formarse en herramientas teóricas y metodológicas con el fin de realizar desde los meses de septiembre a diciembre del 2011 seis prácticas en auditoría social.

Aracely Larios, Coordinadora del Proyecto Transparencia de CEDFOG, expresó "fueron varios los criterios para seleccionar estos proyectos: monto, impacto social, estado de ejecución, lugar de ejecución, modalidad y tipo de proyecto".

De igual forma, la Sra. Vicenta Castillo Vásquez de la Comisión de la Mujer del CODEDEH, quien auditará el proyecto Fortalecimiento a la Seguridad Ali-

mentaria de Comunidades Rurales de Municipios Vulnerables de Huehuetenango, manifestó "este proyecto es muy importante, es de obra y servicio social, de los proyectos menos auditados y queremos al final que los fondos vayan a donde realmente se necesitan".

Lourdes Ovalle se integró al equipo que auditará el proyecto de pavimento en Cambote, comentaba que para ella es importante tomar parte en las actividades que afectan a la comunidad y que por el bien de Huehuetenango desea aprovechar esta oportunidad para realizar prácticas que promueven la participación ciudadana.

En esta actividad se desarrollaron temas sobre Políticas Públicas, Sistema de Consejos de Desarrollo, Ciclo Presupuestario, Sistemas de Información, Planificación, Cotización y Licitación, Contratación, Recepción y Liquidación, Ley de Contrataciones del Estado, Ley de Acceso a la Información, entre otros.

PROYECTOS A AUDITAR

Fortalecimiento a Centros de Atención a personas Discapacitadas en Municipios de Huehuetenango.

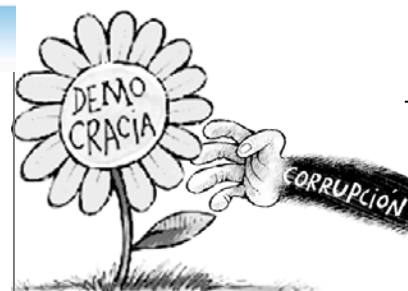
Fortalecimiento a la Seguridad Alimentaria de Comunidades Rurales de Municipios Vulnerables de Huehuetenango.

Ampliación Hospital Huehuetenango (Sala de Maternidad y Fortalecimiento de Servicios de Segundo y tercer Nivel de Salud).

Mejoramiento Calles (pavimentación calle principal sector Cambote zona 11), Huehuetenango.

Mejoramiento Calle (Pavimento) de la Aldea El Rancho, Chiantla.

La Construcción Edificio(s) Municipalidad de Cuilco, Huehuetenango.



Marco Antonio Rosales, miembro de un COCODE, expresó que desea participar en las prácticas de auditoría social para propiciar la transparencia en los proyectos y evitar esos focos de corrupción que comúnmente existen.

El proyecto "Sociedad Civil e Institucionalidad Pública en Procesos de Transparencia en Huehuetenango" ejecutado por CEDFOG, promueve este tipo de ejercicios a través de la Comisión de Auditoría Social (CAS) del CODEDEH para que ésta incida en la transparencia de la gestión pública de Huehuetenango.

Patricia Vado. CEDFOG



Presentan Inversión financiera 2012 Más de 117 millones para Huehue

El diez de agosto de 2011 se realizó la tercera asamblea del CODEDEH, la misma estuvo a cargo de la Alcaldía Municipal de San Gaspar Ixchil, según se puede evidenciar en el acta 03-2011 del CODEDEH.

el CODEDEH va a proponer al Ministerio de Finanzas para su ejecución en el 2012.

que ésta reunión fue la más concurrida por parte de los alcaldes. El acta consigna la representación de 13 comunas, dos representaciones de sociedad civil y las autoridades del Consejo Departamental de Desarrollo.

En esta reunión se presentaron 136 proyectos que

El CEDFOG no fue invitado, como en otras ocasiones, para asistir a dicha reunión tan importante. Información de una de las Comisiones del CODEDEH indica

Área de formación y difusión, CEDFOG

PROYECTOS FORMULADOS Y PRIORIZADOS PARA EL 2012 POR EL CODEDEH

PROYECTOS DE DESARROLLO (PAVIIMIENTOS)

29 proyectos
Monto de Q. 22.015,737

Este tipo de proyectos son los preferidos por las comunas quienes propusieron 122 proyectos.

PROYECTOS PARA AGUA

27 proyectos
Monto de Q. 22.348, 954

Este rubro también incluye aspectos de saneamiento, lo que quiere decir que son proyectos de drenajes y tuberías de aguas servidas.

PROYECTOS PARA SALUD

8 proyectos
Monto de Q. 9.401,989

Los servicios de salud, sobre todo en los municipios del norte del departamento son prioridad para apoyar los programas alimentarios.

PROYECTOS PARA EDUCACIÓN

41 proyectos
Monto de Q. 34.574,306

Aunque este rubro es uno de los de mayor presupuesto, regularmente el dinero se ha destinado a construcción de aulas y escuelas.

SEGURIDAD ALIMENTARIA

1 proyecto
Monto de Q. 4.500,00

La escasez de alimentos y los precios altos no se verán contrarrestados con el dinero destinado a este tipo de proyectos.

CAMINOS RURALES

22 proyectos
Monto de Q. 16.200,014

Las empresas constructoras se ven fuertemente favorecidos con este tipo de proyectos; año con año los caminos se descomponen.

Fuente: registros de SEGEPLAN





MÁS QUE UNA ANÉCDOTA DE CAMPAÑA

Quiero iniciar con la siguiente anécdota: como parte del trabajo de campo que realizamos en CEDFOG, asistí a un mitin de la UNE, en Aguacatán. El campo de fútbol, el de la cabecera municipal, rebozaba de contrastes entre el rojo del atuendo de las mujeres aguacatecas y chalchitecas y el verde de la UNE. Las mujeres hicieron una valla para darle paso a la casicandidata Sandra Torres, ella caminó lentamente, saludaba a las mujeres, las tomaba de la mano y les preguntaba ¿hablaban quiché? las mujeres asentían con la cabeza y ella pronunciaba alguna frase en este idioma y les decía “ya ven que si sé”. Cuando llegó a donde yo estaba se detuvo, me tomó de los hombros, me miró fijamente y me dijo “gracias por haberlas traído”. Yo también asentí con la cabeza. En ese momento sentí todo el peso histórico de la ladinidad, corroboré cómo todavía tiene primacía la creencia basada en la práctica de que los indígenas pueden ser acarreados, así lo hicieron los conquistadores, luego los encomenderos durante la colonia; lo ordenó Jorge Ubico, obligándolos a trabajar para el Estado, en distintas regiones del país, sin pago alguno. Lo mismo hicieron los habilitadores de las fincas de café y ahora lo siguen haciendo los partidos políticos. Supongo que desde esa lógica histórica racista, Sandra Torres me dio las gracias.

“ Cuando llegó a donde yo estaba se detuvo, me tomó de los hombros, me miró fijamente y me dijo “gracias por haberlas traído”. Yo también asentí con la cabeza. En ese momento sentí todo el peso histórico de la ladinidad”



y dicho sea de paso, trabaja en la Gobernación Departamental. El único indígena que participó, fue Pablo Escobar, quien habló en Chalchiteco al final del programa, pero ya nadie lo escuchó porque todos corrían atrás de la comitiva de la candidata.

Antes de que la candidata se empezara a despedir, una veintena de mujeres se abalanzó a la tarima, todas le traían regalos. Canastas de verduras, mantelitos, morrales, cintas para el pelo. Una de las lideresas alcanzó a decirle que el regalo era en nombre del comité de mi Familia Progresista de su comunidad. El punto culminante fue cuando una lideresa le hizo entrega de un güipil y le pidió en nombre de todas las mujeres del municipio que se lo pusiera. La candidata extendió los brazos, se lo puso y volteó la mirada.

La comitiva se marchó, y la gran multitud se fragmentó en pequeños círculos formados por mujeres. Al centro de ellas, una pasaba lista y marcaba en un libro de actas el nombre de quienes habían asistido al mitin. Preguntamos y nos lo confirmaron. Todas eran beneficiarias de Mi Familia Progresista “reciben la bolsa solidaria y la transferencia condicionada de Q.300.00, por eso es neces-

sario llevar el control”. Algunas mujeres se nos acercaron para preguntarnos quién les iba a pagar su pasaje de regreso.

En aproximadamente hora y minutos quedaron expuestos todos los rituales del hacer política partidista en este país: los candidatos llegan, se presentan como salvadores del pueblo, juran cumplir sus promesas, si son electos, se folklorizan y se van. Los votantes escuchan, aplauden y gritan a la orden de los animadores al estilo de los *talk shows*, luego regresan a casa, algunos convencidos de que los políticos les mienten y engañan y que nada va a cambiar en su vida una vez pasada esta mala fiesta cívica, la cual nos deja una *goma* moral que dura cuatro años. Narrar esta anécdota tiene como objetivo resaltar que si bien el análisis del proceso electoral se hace en la coyuntura, no debemos de perder de vista la estructura, no podemos darnos el lujo de pensar la democracia electoral desvinculada de la dimensión histórica de las causas de la pobreza, el racismo y el patriarcado, ejes sobre los cuales se fundó la democracia guatemalteca.

En este escenario de comparsa todos los que directa o indirectamente se involucran en el proceso electoral, lo

hacen no pensando en la democracia, como tal, sino en lo que a cambio obtendrán, ya sea material o simbólicamente. Cuántos beneficios personales obtienen los diputados, diputadas y alcaldes, luego de ser electos. La gente que sabe no va a ganar nada, se conforma con las láminas, la ilusión de recibir una licuadora o un machete nuevo a cambio de su voto.

En general a los y las ciudadanas, nos espera en el futuro próximo una tarea ardua y esta consiste en construir espacios de reflexión para preguntarnos cómo fue que llegamos a este estado de cosas, es decir, dónde perdimos la brújula que guiaba nuestra búsqueda de un mejor país y de una sociedad incluyente. Se nos ha vendido la idea de que vivimos en un sistema democrático, única y exclusivamente porque hay elecciones libres cada cuatro años. Pero pocos y poco reflexionamos sobre si esta democracia violenta y corrupta es la que queremos defender en las urnas. Será posible que las y los guatemaltecos tengamos el valor necesario y la rebeldía suficiente para no seguir siendo cómplices de quienes se roban, cada cuatro años, un poco de nuestra dignidad.

Durante el mitin, al escenario sólo subieron hombres y mujeres ladinas, tres de ellos familiares entre sí: la



diputada Mirza Arreaga, Selvin Villatoro Recinos candidato a alcalde de Aguacatán, Linda Cristal Pérez Arreaga, yerno y sobrina respectivamente de la diputada. Linda fungió como animadora del mitin





el respeto
estrás vidas
mos justicia!



Inseguridad pública en Huehuetenango y el trabajo legislativo

das por distintos inconvenientes con la justicia; tomando en cuenta que Guatemala es un país donde según la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), se registra un 98% de casos que quedan impunes. Estamos hablando de un entorno desalentador.

Si analizamos el tema de incautación de droga llama poderosamente la atención que solamente han sido decomisados 14 sobrecitos de cocaína, 19 bolsitas y una cápsula del mismo estupefaciente. Situación hasta cierto punto ridícula, cuando para todos es conocida la gran actividad del narcotráfico en el departamento, donde lujosos carros y hombres armados se mueven a plena luz del día exponiendo a todos su poderío armamentístico.

Otro asunto que no puede quedar sin mención, hace referencia al contrabando comercial. Específicamente, en el contrabando de combustibles, la PNC reporta tan solo 6,448 galones decomisados, equivalentes a llenar los tanques de menos de 380 camionetas agrícolas. Cuando a cada dos cuadras de los centros urbanos del departamento se pueden ver los “galones” con el precio rotulado que indican ventas ilícitas de carburantes.

A esto habrá que agregar los 252 casos de hechos delictivos contra la propiedad, las 238 personas muertas y heridas por la violencia, los 19 casos de violación, los 10 secuestros y las 92 desapariciones, en

los primeros siete meses del año, registrados por la policía, siendo estos únicamente los datos oficiales.

Mención aparte merecen las mujeres y la inseguridad que éstas padecen, pues no solamente hablamos de agresiones a su integridad física, psicológica y patrimonial, sino también a un modelo que las ubica en la base de la pobreza extrema, el analfabetismo, la ausencia de salud y discriminación. Donde la guinda en el pastel la hace un sistema de justicia por demás ineficiente y caduco.

Es este contexto el que ha impulsado a la población a que, bajo el argumento de “hacer justicia por su propia mano”, cometa actos de linchamiento contra presuntos delincuentes. Suscitando un promedio de más de cuatro linchamientos por mes, siendo Huehuetenango, luego de Quetzaltenango, el departamento que más hechos de este tipo registra en todo el país, situación por demás lamentable.

Si tomamos en cuenta que la labor de un diputado radica en dos ámbitos, la representación y la legislación, los diputados por el distrito de Huehuetenango tienen en sus manos una enorme responsabilidad. Los diputados deben legislar a favor del bienestar nacional, pero no deben de olvidar las problemáticas específicas que padecen los electores que los favorecieron con el voto y que bajo el actual sistema político se pretende que representen.

Una de las responsabilidades directas se halla en el trabajo integral que puedan tener los diputados en cada una de las comisiones de trabajo permanente que establece la Ley Orgánica del Congreso de la República. Es necesario que quienes llegaron electos en este proceso al Organismo Legislativo sepan desde ya, cuáles son las posibles comisiones de trabajo a las que se adscribirán y qué propuestas plantearán tanto en función de la representación del departamento de Huehuetenango, y específicamente sobre la legislación necesaria en materia de seguridad.

La seguridad es un trabajo que requiere un abordaje integral. Implica la prevención, la labor de inteligencia criminal, el respeto a los Derechos Humanos, el fortalecimiento institucional y el desarrollo del marco jurídico vigente. Es necesario hacer funcional la Ley Marco del Sistema Nacional de Seguridad, como punta de la pirámide del sustento legal del abordaje a la situación de violencia y criminalidad que vive el país.

En los primeros 7 meses del 2011:

19 casos de violación,
10 secuestros
92 desapariciones

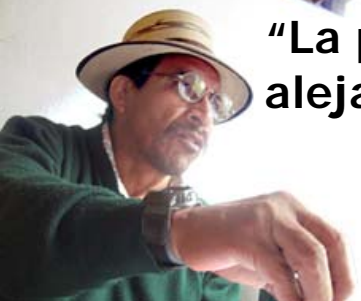
Es bajo este marco que se hace interesante escuchar las propuestas que al respecto tienen los actuales diputados electos en ambas vías, al representar al distrito de Huehuetenango y al legislar en favor nacional para mejorar el clima de seguridad que actualmente es una utopía más por vivirse en Guatemala.

Para nadie es un secreto que Huehuetenango es un departamento clave que debe ser abordado al momento de tratar el tema de la inseguridad pública. Su situación geográfica, su lejanía a la Ciudad Capital, sus porosas fronteras, entre muchos otros factores inciden para que en este departamento se registren constantemente actividades delictivas que van desde la delincuencia común, hasta el narcotráfico, el contrabando comercial, la trata de personas y un sin número de actividades ilícitas que generan verdaderas redes de criminalidad que debilitan aún más la capacidad de respuesta de las fuerzas estatales de seguridad.

Datos recopilados por la Policía Nacional Civil (PNC), dan cuenta que en Huehuetenango, tan solo al 31 de julio del presente año 1,451 personas fueron deteni-

La entrevista

RIGOBERTO JUÁREZ



“La propuesta fue distinta, alejados del clientelismo”

El candidato a diputado del partido Winaq se presentaba como Maya Q’anjob’al. Su campaña fue mesurada, sin derroche de

recursos. Juárez dice que él sólo puso su tiempo.

¿Cómo decidió ser candidato a diputado? No fue una decisión personal como suele suceder con los candidatos. Estábamos apoyando el trabajo que Winaq en Santa Eulalia y de ahí, a solicitud de los compañeros de los otros municipios nos llamaron para ver si estábamos de acuerdo o aceptábamos a ser candidatos por Winaq. Accedí con el

entendido que no puedo aportar dinero. Lo poco que gastamos en propaganda fue para afiches y un par de mantas, no hicimos anuncios para radio y televisión.

¿Por qué califica que su participación fue diferente a otros partidos y candidatos? Nosotros pensamos que la propuesta del partido debería ser distinta, alejados del clientelismo. Nuestro compromiso estaba basado en el plan de gobierno y desde las demandas de la población que tienen que ver con la defensa del territorio, la vinculación de las decisiones de las consultas comunitarias para el Estado. También ofrecimos trabajar los aspectos de derechos colectivos y ancestrales.

¿Cuál es su valoración sobre su participación como candidato? Es difícil competir si los mecanismos o metodología de las elecciones están diseñados a la medida de los

partidos políticos dominantes con grandes capitales. Además nadie respeta las leyes, eso dificulta más una transformación si nos sujetamos al derecho establecido. Como mayas no reproducimos el discurso dictado por el partido, sino que lo adaptamos a Huehuetenango. En otros casos, candidatos mayas usaban su traje indígena para identificarse, pero reproducían un mismo discurso de partido sin adaptarse a las necesidades de la población maya.

¿Qué resultado tiene después de las elecciones? Creo que hemos avanzado. Sacamos una buena cantidad de votos sin hacer ningún tipo de ofrecimiento de proyectos de construcción y dinero. Y en este primer ejercicio como partido y yo como candidato seguiremos trabajando no con fines electoreros, sino como una entidad para apoyar a la población en el fortalecimiento de la ciudadanía para ejercerla a diario.

Francisco Tavico.

Incertidumbre y desencanto, Tardanza en resultados oficiales

TOTAL DE VOTOS
EN HUEHUE

Diputados
DISTRITALES

83,463
UNE

79,748
P P

23,811
UCN

22,947
P A N

19,904
U R N G

19,855
LIDER

15,278
CREO

12,356
F R G

9,351
VIVA-EG

6,659
GANA

4,946
UNIONISTA

4,323
WINAQ

2,144
ADN

1,742
CASA

1,048
FCN

975
VICTORIA

806
PAIS

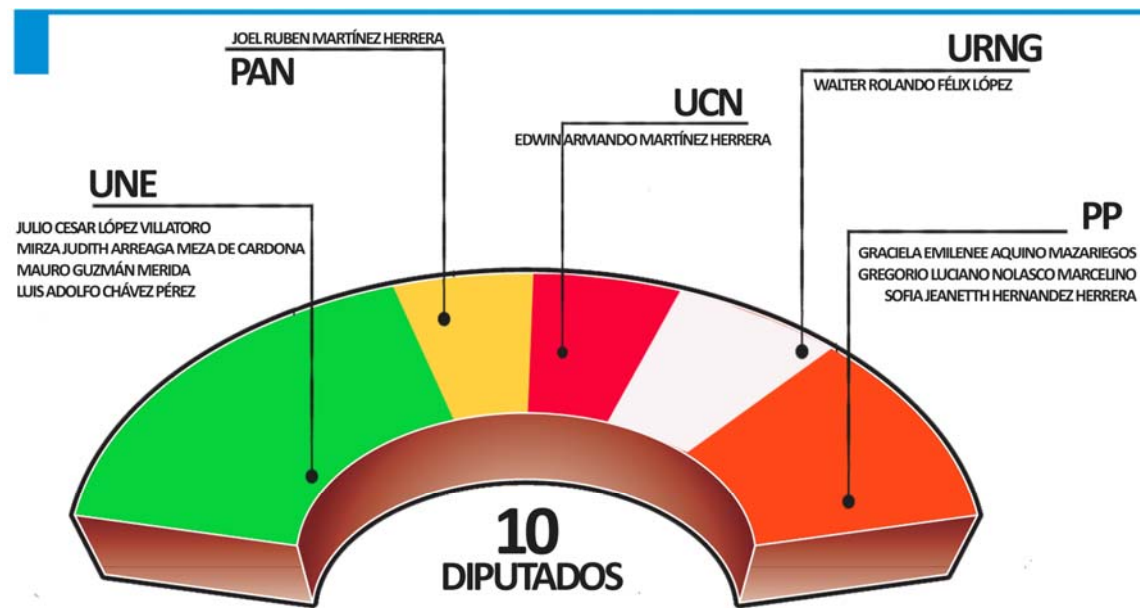
Después de 12 días de pasadas las votaciones y al cierre de este artículo los resultados para ocupar las 10 diputaciones de Huehuetenango en el Congreso de la República aún no han sido oficializadas.

El Tribunal Supremo Electoral, TSE, no han sido capaz de brindar los resultados finales, lo cual ha generado incertidumbre y falta de confianza en su imparcialidad debido a las modificaciones que luego de varios días se dieron en los resultados que aparecen en la página electrónica del TSE.

En Huehuetenango, durante 11 días los resultados se habían mantenido tal y como se muestran en la gráfica. Fue hasta el día 12 cuando el candidato del partido UNRG-MAIZ, queda fuera por una diferencia de 61 votos con respecto al candidato de la cuarta casilla del Partido Patriota.

La informática y la oficialización

Localmente, la adjudicación de curules por parte del TSE ha superado los 5 días que establece la Ley Electoral y de Partidos Políticos, al parecer el sistema informático ha contribuido con la tardanza. El CEDFOG conoció algunas inconveniencias en la digitalización y captura de datos en el sistema informático implementado por el TSE.



Seis fueron reelectos. Los tres del PP será su primera vez en el congreso

Elaborado el 20 de septiembre, según página web del TSE

Dos trabajadores del TSE fueron los encargados para instalar el sistema de digitalización y captura de resultados de las elecciones en Huehue. También se requirió personal de informática y luego de dos convocatorias los coordinadores departamentales no contaban con la gente suficiente para cubrir los 32 municipios. Con el personal incompleto, en Huehuetenango se realizó simulacro que el TSE programó a nivel nacional 8 días antes, el cual no fue satisfactorio en todo el país por fallas en el sistema, según dijo la prensa. Y dicho sea también, localmente se habían quedado sin sistema informático.

Una semana antes

Con las premuras, finalmente hubo personal laborando sin contrato, el cual fue para un período aproximado de un mes. Se "capacitaron" más de 200 personas con requisitos mínimos tales como tercero básico y algún curso de computación para digitalizar, escanear y sincronización de datos con el sistema CAPTA, sistema informático estrenado por el TSE en este proceso electoral.

Se utilizaron 146 computadoras mini hp nuevas con escáner, MODEM para captar señal de internet y mochila. Al coordina-

dor municipal, aparte del equipo de computo se le asignó una impresora. En el centro de computo de Huehuetenango se utilizaron 6 computadoras portátiles para monitoreo. El equipo fue trasladado a los municipios entre 5 y 3 días antes del día de los comicios, fue probado y colocado en lugares estratégicos. Por la falta de capacidad de las personas contratadas y quejas de los partidos políticos, los informáticos del TSE en Huehuetenango serán evaluados. Para la segunda vuelta de las elecciones no se tiene la certeza de cuánta gente volverá a laborar en los centros de computo.

Wilson Guzmán, Francisco Tavico.

PARTIDOS CON MÁS VOTOS EN HUEHUETENANGO Para el Parlamento Centroamericano

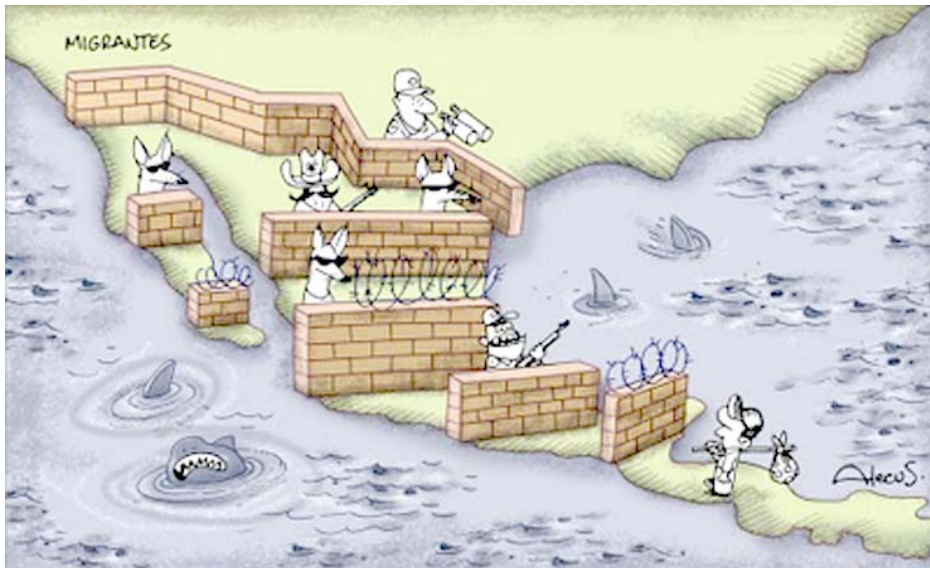
84,260 UNE-GANA	81,226 PP	23,023 P A N	22,963 LIDER	20,704 UCN	20,138 WINAQ- URNG- MAIZ-ANN	16,279 CREO	12,580 F R G	9,817 VIVA-EG	4,635 UNIONISTA
---------------------------	---------------------	------------------------	------------------------	----------------------	--	-----------------------	------------------------	-------------------------	---------------------------

PARTIDOS CON MÁS VOTOS EN HUEHUETENANGO para diputados al Listado Nacional

85,639 UNE-GANA	82,204 PP	24,208 UCN	22,512 P A N	20,030 LIDER	19,833 WINAQ- URNG- MAIZ-ANN	16,096 CREO	13,440 F R G	11,176 VIVA-EG	3,741 UNIONISTA
---------------------------	---------------------	----------------------	------------------------	------------------------	--	-----------------------	------------------------	--------------------------	---------------------------

Día Nacional del Migrante

"SIN NOMBRE"



En el día Nacional del Migrante, conmemorado el 4 de septiembre, el CEDFOG organizó dos cine foros. El 22 de septiembre se proyectó la película "Sin Nombre" y el 28 el documental "Coyote".

La primera de ellas, *Sin Nombre* entrelaza dos dinámicas sociales que son parte de la vida cotidiana de grandes cantidades de población centroamericana y guatemalteca, sobre todo de pueblos fronterizos como es Huehuetenango. Estas dos dinámicas son la migración y la

organización de un amplio sector de la población joven en **pandillas juveniles**, más comúnmente llamadas maras.

Ambos fenómenos, migración y maras tienen un origen común: la pobreza y la exclusión social. Estas formas de violencia estructural orillan y fuerzan a gran cantidad de hombres y mujeres de todas las edades a buscar estrategias para superarlas y tener un futuro mejor.

Las oportunidades para una vida mejor deberían estar generadas por un sistema

económico y un Estado que acepte las actividades ligadas a la tierra como la agricultura y la crianza de animales. Actividades económico-productivas que están en la base de la sociedad porque generan alimento y trabajo para las familias campesinas en los mercados locales. Sin embargo, estas tareas no se consideran como productivas, pues lo productivo se entiende como el empleo en industria (megaproyectos), comercio y servicios, únicamente.

La idea de tener un futuro mejor se encuentra ligada a la búsqueda de un empleo que ni la industria, ni el comercio ni los servicios a nivel nacional o regional, y tampoco el Estado están dispuestos a generar ni a pagar dignamente.

En otros países el salario mínimo es un referente y cada persona gana tres cuatro o cinco salarios mínimos. En Guatemala y otros países de Centroamérica el salario mínimo adquiere carácter de salario máximo para obreros y trabajadores de la agroindustria. Igualmente en pequeñas y medianas empresas que se ven obligadas a competir en un mercado voraz. La gente entonces migra porque no tiene en su lugar de origen oportunidades para alcanzar una vida digna mediante el salario.

Similares, aunque no idénticas raíces, tiene el fenómeno de las pandillas juveniles. Se han convertido en una opción de supervivencia. No temen a la muerte porque viven con ella: ante tanta miseria no hay nada que perder. Ante una moralidad bipolar han adoptado un sistema

Opinión de los participantes

"Es más rentable tratar la migración como un negocio ilegal que tratarla como una dinámica poblacional normal, porque representa un mercado en el que se involucran autoridades corruptas, redes de robo y secuestro, de trata de personas (reclutamiento para grupos criminales, prostitución, pornografía, trasiego de drogas), negocios de armas y vehículos"

Migrar con cuerpo de mujer entraña peligros y desafíos que ponen a mujeres individuales, una por una a luchar de frente contra todas las perversiones del sistema capitalista y neoliberal, racista y patriarcal en su máxima expresión.

de valores contradictorios que es el corazón mismo del capitalismo: que unos mueran para que otros vivan. Ser ricos y famosos con las opciones que el mismo capitalismo les ofrece: ligarse al rentable mercado de las drogas, el mercado del crimen y altas esferas de poder. Y mientras no dimensionemos que cada vez tienen más dinero y más poder no sabemos de qué hablamos y seremos incapaces de visualizar alternativas.

CERTEZAS, INCERTIDUMBRES Y DOLORES DE UN VIAJE AL NORTE

1

La migración es una dinámica poblacional normal y natural como la natalidad. La migración siempre ha existido por diferentes razones: los fenómenos naturales y climáticos, el cambio de opción (incluso el matrimonio) y otras razones que no son tan naturales como la guerra, y cada vez más la pobreza y la exclusión social. Entonces: ¿Por qué se criminaliza la migración?

2

Podemos hablar de seres humanos indocumentados más nunca de seres humanos ilegales. Lo que nos da derechos humanos no son nuestros documentos de identidad, sino nuestra condición humana. La gente que migra lleva la intención de trabajar –aportar económicamente en el lugar de destino– y mejorar a través de ello su situación individual y familiar, entonces ¿Por qué no podemos llevar nuestros derechos con nosotros mientras migramos? ¿Por qué tienen que pasar por un "viaje colador" y recibir un trato inhumano?

3

Las mujeres hemos sido migrantes históricas. En el intercambio de mujeres que caracteriza a las sociedades patriarcales, las familias han sido patrilocales, es decir que las mujeres van a vivir con la familia, a la casa, al pueblo o la ciudad donde vive el hombre. ¿Cuál es la diferencia de migrar con cuerpo de hombre y migrar con cuerpo de mujer?

4

Por último la juventud está siendo objeto de la misma pobreza, la misma exclusión, pero además de criminalización, y por si fuera poco de la violencia ejercida desde las mismas pandillas juveniles. En éste marco ¿Cómo entender la relación entre las pandillas juveniles y la migración juvenil? ¿De dónde partimos para entender y contener ambas problemáticas?



“El Corredor es un lugar privilegiado y generoso para obtener conocimiento”

Manuela Camus

Entre referirse al CEDFOG o al Corredor, yo me quedo con El Corredor. Dentro de una vivienda un corredor es un espacio donde lo privado se hace público, en él corre el aire y se cruzan y comunican las personas, se adorna y se encuentran las macetas y las flores. Aún es un lugar íntimo y a resguardo del exterior, de la calle.

EL CORREDOR DE LOS MILAGROS

La ciudad de Huehuetenango hace mucho que dejó de ser una tacita de plata. Es el ejemplo de un espacio nefasto para sus habitantes y visitantes: regado de amenazas por todos lados, ahumado, grosero para el peatón, ruidoso hasta la locura. Uno puede darse cuenta de este estado de delirio urbano de forma más patente al introducirse en el accesible CEDFOG, simbólicamente situado en “El Calvario”, porque uno puede volver a sentirse persona, es más, sentirse muchas personas. Voy a explicar por qué.

En el CEDFOG la presencia mágica de su jardín hace mucho. En El Corredor encontramos una simbiosis de actividades en un espacio único. Ahí se lee y aprende entre el piracanto, los helechos, granados, duraznales, cóleos, quequeshtes, entre la lluvia, entre el verdor y en el silencio. Es un lugar adonde acudimos a buscar información, a alguna reunión, a convocatorias lúdicas como presentaciones de libros o pequeñas exposiciones, a trabajar, a ver documentales, a platicar de algún tema. El Corredor es un lugar privilegiado y generoso para obtener conocimiento. Ya en anteriores entregas de su boletín se ha descrito la riqueza de su acervo y colecciones. Sin duda, no existe en Guatemala un espacio “académico” que concentre con tanta profusión y calidad informaciones regionales y nacionales. Para cualquier interesado en la frontera noroccidental de este país debería ser obligado conocer este punto de encuentro, se puede afirmar que debiera ser motivo de turismo.

Un centro de documentación, una biblioteca, no debemos pensarla como un espacio aburrido y anodino, por el contrario, los libros, las revistas, los mapas, los videos, las cartillas y métodos de estudio, además de ofrecernos información, nos dan la oportunidad de la creación y la recreación.

Abrirse al conocimiento y la investigación supone muchas y muy ricas actividades (que además son de gratis). Es la emoción de descubrir como si fuéramos detectives, es el reto de aprender a pensar, de romper el conformismo, de despertar nuestros sentimientos, nuestras

capacidades de compartir, de ser parte de colectivos, de disfrutarlos.

No es fácil asumir el esfuerzo personal por un mayor conocimiento, porque ello es entrar al juego de la provocación, de medir las posibilidades de la transgresión y del cambio, de entender que la diversidad cultural –característica principal de la conformación social de Huehuetenango– es conflictiva porque también es desigualdad. A lo largo de nuestros múltiples aprendizajes nos endulzan con lo que lindo que era “nuestro” Huehuetenango, sus valles, los espectaculares Cuchumatanes, pero no nos dicen cómo se ha convertido en una aberración de humos y basura y hasta epidemias de rabia; o por qué sus bucólicos paisajes se ven habitados al mismo tiempo por la miseria y el hambre; o que tantas anheladas obras: puentes, escuelas, centros de salud, carreteras, sean monumentos a la corrupción y a la ineficacia. No nos explicaron el por qué las violencias nos acompañan y nos conforman como personas y como sociedad, tampoco que es posible desmontarlas, pensarlas, enfrentarlas. No nos cuentan en la familia ni en la escuela que hay mujeres golpeadas, pobres, indígenas, linchamientos, sufrimiento, asesinatos. Tampoco que los pueblos resisten y que podemos participar en común para cambiar las cosas dadas. Por todo ello es importante asumir que lo que se aprende puede multiplicarse y transmitirse y que podemos poner de nuevo en marcha la capacidad de oralidad que nos hizo humanos.

La historia y la actualidad de esta región

no es fácil. Huehuetenango y el Occidente y la Frontera son laberintos, entrecruces, feudos, calpules. Cada municipio y grupo social tienen sus formas de vivir y ver el mundo, son ecologías diferenciadas marcadas por Los Cuchumatanes: valles, montañas, mesetas, que conforman una difícil geografía. Cada lugar y grupo tienen su legado, sus historias, enormes reliquias que están en nuestras manos pero no sabemos apreciar.

El Corredor de CEDFOG permite escarbar en esta acumulación de saberes y conocimientos. En este lugar mágico confluyen vidas y voces, con su recopilación de cuentos y mitos invita a quien quiera escucharlas y convivir con ellas. No hace discriminaciones, son bienvenidos quienes quieran aprender: escolares, activistas, curiosos, investigadores, hombres y mujeres, todas las religiones, todos los grupos étnicos, todos los colores. Para este disfrute, sólo se invita a dejar afuera las cargas de mala sangre que siempre acumulamos.



Este oasis en el complejo Huehuetenango es manejado principalmente por mujeres que actúan como hábiles magas con dedicación y sensibilidad. Ellas han construido este espacio con tenacidad, su existencia es un desprendido ejercicio de rebeldía y de libertad.

Que hay que dejar las cosas como están, que para qué cambiar lo que es imposible, tantos lugares comunes y tan conservadores sólo pueden esgrimirse por quienes que no han tenido la valentía de abrir un libro, de preguntarse, de volar la imaginación y de adentrarse en el más misterioso tesoro escondido en el anuncio aparentemente anodino de un “Centro de Documentación”, perdón, de El Corredor.



Emilia Quan
La tarde de este 15 de septiembre te recordamos alegre y alborotosa... vamos a ver la peli a la casa de la Conchy!

Ahora tenemos tiempos y vivencias compartidas, cada día que nos acerca a tu partida, en tu memoria, celebramos tu hermosa vida.



EL COMPROMISO DE DON AUGUSTO CON LA CIUDAD DE HUEHUETENANGO

Alba Cecilia Mérida



En su primer Periodo

En el parque la Unión cambió una fuente antigua construida en 1935, durante el gobierno de Jorge Ubico.

La fuente, juntamente con la concha acústica era parte de un conjunto arquitectónico de la época.

En el parque la Unión y alrededor de la fuente se instalaron comerciantes ambulantes a partir del primer período del Alcalde Electo.



RESPONSABILIDAD COMPARTIDA

Resolver los problemas de la ciudad de Huehue, es también responsabilidad de los vecinos y vecinas. Es urgente revisar y repensar si nuestra participación ciudadana ha contribuido a la búsqueda de soluciones o sólo hemos entrampado las salidas.

Las conductas o acciones que tomemos de frente a los espacios públicos, en cuanto a ser limpios, respetuosos y tolerantes contribuirán a una convivencia en armonía, digna del ser humano.

bles, quienes las transitan sufren el agobio de una ciudad descuidada y desagradable.

Otro gran problema es el mal estado de calles y avenidas, la capa asfáltica está deteriorada, los baches y hoyos han causado accidentes mortales. En el constante congestionamiento incide la proliferación de túmulos y la poca efectividad de la Policía Municipal de Tránsito. Los caminos que conducen a centros

poblados como Zaculeu son de terracería.

La ciudad ha crecido sin planificación y ordenamiento territorial, por lo tanto impera el desorden. Sorprende el auge de la construcción de grandes edificios, colonias y condominios. Independientemente de la procedencia del capital para su construcción, las nuevas edificaciones conllevan la necesidad de ampliar servicios como agua y electricidad.

Las autoridades municipales no han tenido capacidad para establecer y hacer que se cumplan normas mínimas de convivencia entre la población, pero esta misma población se resiste a aceptar disposiciones para el ordenamiento de la ciudad. En su mayoría los conductores no respetan las señales de tránsito, se parquean en áreas prohibidas, esto hace que los dueños de comercios coloquen pequeñas barricadas al frente de sus negocios para evitar el estacionamiento de carros. Los choferes de transporte público no respetan las paradas marcadas para la carga y descarga de pasaje con lo cual el caos vial adquiere dimensiones alarmantes. Los taxistas, lustradores, vendedores ambulantes de comida, ante el más mínimo intento de organizarlos y reubicarlos en otros espacios; se levantan, protestan y argumentan violación a sus derechos humanos. Las tiendas, almacenes, carros promocionales, pastores evangélicos ubicados en el centro/zona 1, provocan contaminación auditiva por el excesivo ruido que producen con bocinas. Los empleados municipales encargados del ornato no actúan para la aplicación de sanciones correspondientes.

Dos problemas más se relacionan al mal desempeño de las autoridades municipales: el servicio de distribución de agua y el de energía eléctrica. El primero es el más crítico, importantes sectores de población carecen del mismo, durante años han recibido el agua para uso domiciliar a través de camiones cisternas. La municipalidad ha erogado grandes cantidades para el pago a empresarios que se dedican a la distribución de este vital líquido. El sistema de distribución de energía eléctrica se encuentra colapsado provocando constantes apagones que causan daño a los electrodomésticos y obliga al paro de labores a veces por varias horas.

Los retos para el nuevo y conocido alcalde son grandes. Tiene ante sí la responsabilidad de hacer que Huehuetenango salga del bache político en que malos gobiernos municipales lo han sumido. Es necesario que don Augusto Gómez Sosa, cuando exalte sus gestiones pasadas, recuerde el viejo dicho "alábate col que no hay quien te coma".

Consejo Editorial para esta edición: María Concepción Saénz y Francisco Tavico.

Todas las fotografías, tablas y gráficas son propiedad de CEDFOG, excepto el cartón de humor en la página 3 y 10 autorizada por su autor.

CEDFOG El calvario 1° calle 0-127 zona 1, Huehuetenango. www.cedfog.org cedfog@cedfog.org